



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Neuentdeckte altsächsische Psalmenfragmente aus der Karolingerzeit**

**Kleczkowski, Adam**

**Krakowie, 1923/1926**

Flexion.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-67978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-67978)

## FLEXION.

Die ganze Flexion ist in unseren Fragmenten gut sächsisch, aber aus der Vergleichung dieser Formen mit verschiedenen as. Denkmälern läßt sich für die nähere Lokalisierung unserer Psalmen nichts Sicheres gewinnen. cf. *o-/ā-* Deklination, schwache Deklination, Pronomen personale, anaphoricum, demonstrativum, Verbum.

Sonst kann man mehrere fränkische Formen nachweisen, auch manche ingwäonische Einflüsse, aber nichts speziell Friesisches.

### Deklination.

#### Vokalische (starke) Deklination.

##### *o-* Stämme.

§ 94. Maskulina sind: *ād*, *-boum*, *dag*, *dōd* (*u-* St.), *fal* (*i-* St.), *fūnd* (*nd-* St.), *frīthof*, *geist*, *hēlegdōm*, *himil*, *kelik*, *kunnig*: *kuning*, *mund*, *rēd*, *skolk*, *torn* (masc. oder neutr.) *thiad* (masc. oder neutr.), *thonk*, *wēdar* (*u-* St.), *wīsdōm*.

n. sg. *drohtin*, *god*, *kunnig*: *kuning*, *skolk*, *torn*.

g. *dot-thes*, *drohtines*, *godes*, *helegdomes*, *uuisdomes*.

d. *dothe*: *doðe*, *drohtine*, *falle*, [*frit*]houe, *geiste*, *himile*, *munde*.

a. *kelik*, *red*; *drohtin*: *drahtin*: *drohtine*: *drohtinen*.

v. *drohtin*.

n. pl. *ādas*, *thonkas*.

g. [*ueth*]ar[a].

d. *daegun*, *frithouun*.

a. *ceder-boumas*, *fiundas*, [*re*]das, *thonkas*.

Anm. 1. *-e:en* im acc. sg., wie die Eigennamen cf. G. §§ 297<sub>1</sub>, 330<sub>4</sub>, ahd. *truhtīn*: *truhtīnan*, Br., Ahd. Gr. § 195<sub>1</sub>.



Anm. 2. Ähnlich as.: n. acc. sg. *dag*, g. *dages*: *dagas*, d. *dage*, n. acc. pl. *dagos*: *dagas*, g. *dago*: *daga*, d. *dagum*, *dagun*, *dagom*, *tagon*.

Anm. 3. Für die Lokalisierung unserer Fragmente läßt sich aus der *o*- Deklination nichts Sicheres gewinnen: im gen. sg. m. ist *-es* in Bed., Ps., Trierer Seg. B u. Oxf. Gl. die alleinherrschende Form; im d. sg. *-e* in Ps., Wien. Seg., Lam. u. Wien. Gl.; im nom. acc. pl. herrscht *-as* allein im Ind., in den Lam., Oxf., Petr. u. Wien. Gl., dagegen in M<sub>8</sub>, C<sub>9</sub>, Gen.<sub>2</sub>, Fr. H<sub>1</sub>; im gen. *-a*? (wie auch *enh[orn]a*) einigemal in Gen., M, Fr. H., Gand. Pl., sowie 1 mal in C; im dat. *-un* wie in M, V, Gen., Oxf., Lam. u. Wien. Gl. u. Hild., dagegen *-on* in C u. in den übrigen kl. Denkmälern.

Anm. 4. Die ursprüngliche Endung des dat. pl. *-um* erscheint in unseren Fragmenten nicht mehr, sonst nur noch einigemal in M u. Gen., 1 mal in Hild., *-om* vereinzelt in P, V u. Gen.; die paar *-um*, *-om* von C sind jedoch eher Schreibfehler; chronologisch steht fest, daß das sächsische Taufgelöbniß (etwa 790), wo *-um* 3 mal vorkommt, bedeutend älter sein muß als unsere Fragmente, wo *-un* allein herrscht; aber die vereinzelt *m*-Formen in so umfangreichen Denkmälern wie Heliand u. Genesis sprechen nicht gegen die Gleichzeitigkeit der as. Bibeldichtungen u. unserer Psalmen.

Anm. 5. Afries. herrscht im n. acc. pl. die Endung *-ar*, das den andern germ. Sprachen u. auch unseren Fragmenten gänzlich fehlt; im gen. pl. *-a*, im dat. *-um*; der Sg. ist zwar ähnlich, aber nicht charakteristisch. S. § 152.

G. §§ 297, 298, H. §§ 264—269.

§ 95. Neutra sind: *bihēt*: *gihēt*, *ēn-horn* (u- St.?), *gibod*, *hars*, *hūs*, *bede-hūs*, *kalf* (o-: s- St.), *kind*, *lēđ*: *leid*, *liaht*, *lof*, *met*, *opper*, *reht*, *torn* (neutr. oder masc.), *thiad* (neutr. oder masc.), *wazer*, *werk*, *word*.

n. sg. *hars*, [*kind*] *liaht*, *lof*, *opper*, *reht*, *torn* (?).

g. *huses*, *lobes*.

d. *bedehuse*, *huse*, *me[te]*.

a. *leid*.

n. pl. *kind*, *lēđ*.

g. *enh orn]a*.

d. *gibodun*.

a. [*b]ihet*: [*g]ihet*, *kind*, *uuazer*: *uuaz[er]*, *uuerk*, *uuord*; *kaluir(u)*.



Ebenso as.: n. a. sg. *word*, g. *wordes*, d. *worde*; n. a. pl. *word*, g. *wordo*, -a selten, d. *wordum*, -un; n. a. *graβu*: die alten *es-:is*-St. haben -er:-ir im n. acc. pl. *ehir*, *huaner*. G. §§ 297, 299, 300, H. §§ 264, 270—273. Ähnlich auch im Afries. S. § 152.

#### jo- Stämme.

§ 96. Maskulina sind: *biscirmiri*, *gināderi*, *helpheri*, *wald* (u-, i-, o-, jo- St.), *anagin* (?).

n. sg. *biscimiri*, *ginaderi*, *helpheri*, *anagin* (?) hd., g. *uualdies*, d. *anaginne* (?) hd.

Neutra: *anagin* (?) hd. cf. as. *anaginni* Kl., *anagin* st.n. Helj., *erβiđi*, *erβi*, *gibend* (?), ohne -i cf. ahd. *gibenti*, *kunni*, *rīki*, *thiusternussi* (neutr. der jo- Dekl., fem. der ī- Dekl.), *urdēli*.

n. sg. *kunni*, *anagin*; d. *anaginne* (hd.); *rikie*, *kunni*; *urdeli*; acc. *erβiθi*; d. pl. *thiusternusiun*; a. *gibend* (nach d. o- St.).

Ähnlich as. n. acc. sg. *hirdi*, *kunni*, *net*, g. *hirdies*, d. *hirdie*, *kunnie* (-i aus den i- St.). n. a. pl. *kunni*, *netti*, d. *kunniun*, *nettiun*. G. §§ 301—304, H. §§ 274—278.

#### ā- Stämme.

§ 97. Feminina: *ēra*, *erde*, *flōd* (ā, u?) cf. § 101, *forhta*, *gināde*, *raste*, *seliđe*, *siale:sele*, -*somiđe*, *stemne*.

n. sg. *ginođe*, *sele:siale*, *stemne*; *forhta*; dat. *erthu*, *ginađu*, *seliθu*; -*somiđu*: -*somiđi* (i- St.); acc. *aerde*, *raste:raeste*, *siale:sele*, *a(e)ra*; acc. pl. *sele*, *flode*.

Ähnlich as. n. sg. *geβa*, -e, dat. *geβu*, acc. *geβa*, -e; acc. pl. *geβa*, -e.

Anm. 1. *ēwe*, *frēse* haben Formen der n-Stämme: *an euun* in *aeternum*, *freson pericula* acc. pl.

Anm. 2. *thiad* gens ist masculinum oder neutrum geworden: *thiad thesthe*.

Anm. 3. Bei *thi*... ancillae kann man nicht feststellen, ob der gen. *\*thiue* (ā-St.) oder *\*thiun* (n-St.), der nom. *\*thiu* oder *\*thiue* lautet. cf. § 102<sub>2</sub>.

Ebenso as. G. §§ 306—308, H. §§ 282—284; afries. sg. n. -e:θ, g. -e:-i:-a, d. -e:-i:-a, acc. -e:-i; pl. n. a. -a:-e:θ, g. -a:-ena, d. -um:-on... S. § 153.



## jā- Stämme.

§ 98. *forhtia*:*forhtta* eher *forhta* (ā- St.), *hell*:*hella* Hölle, *wōstenne*:*wōstunne* (fr.?): n. sg. *forht(i)a*:*forhtta*:*forhta*, gen. *helli* (i- St.), dat. *helliu*; *miniu* cf. ī- St., acc. *uuoste(nn)e*:*uuostu(n)n[e]* wegen des *e* (für as. -*ia*) entweder hochdeutsch. u. sehr alt, oder es kann auch ingw. -*e* für fr. -*a* eine spätere Lautsubstitution sein.

Anm. 1. Im Ahd. sind die Formen auf -*e* im n. a. sg., n. a. pl. die ältesten (*sunte*), sie sind in den ältesten Glossen die Regel; schon Ende des 8. Jh.'s werden sie durch die auf -*ea*, -*ia* verdrängt. Br., Ahd. Gr. § 209 Anm. 3, § 58 Anm. 1.

Ebenso as. G. § 309, H. § 285.

## Feminina auf ī.

§ 99. *geginwardi*, *gōdliki*, *hēli* Heil, *mihillichi*, *mini* (← *menigī*), *thiusternussi* cf. neutra der jo- St. *unwerđnussi*.

n. sg. *godliki*, g. *heli*, d. *geginuuardi*, *heli*, *mihillichi*, *unuerđnussi*; *miniu* nach den jā- St., acc. *godliki*, dat. pl. *thiusternusiun*.

Ähnlich as.: n. a. sg. *huldi*, g. d. *huldī*, d. pl. *huldion*.

G. §§ 311, 312, H. §§ 293, 294.

## i- Stämme.

§ 100. Langsilbige.

Maskulina: *fōz*, *liud*, *trēni* pl.

n. sg. *liud*, g. *liudes*, d. *liude*, g. pl. *liudia*, d. *traeniun*, acc. *fozi*.

Feminina: *er̄bithi*?, *fornumft*, *gihuht*:*gihuft*, *kraft*, *tīd*, *ūtfard*, *werald*.

n. sg. *fornumft*; g. *gihuhti*, *krafti*, *ueralddi*; d. *gihufti*, *krafti*, *utfardi*; *tidiu* nach den jā- St.; -*somiđi*:*-somiđu* cf. ā- St.; acc. *uerald*; g. pl. *kraftia*, acc. pl. *krafti*; *an ueraldiu* in saecula acc. pl. wie neutrum der jo- St.

Anm. 1. *er̄bithi* tribulationem ist entweder acc. sg. der fem. der i- St. nach der Analogie zu den kurzsilbigen wie as. *stedi*, oder neutr. der jo- St., oder aber acc. pl. der langsilbigen feminina der i- St., cf. as. *arabēdi*, *arbēdi*, *ar̄bidi* st. n. Helj., nicht femin., cf. as. *arabēd*, *arbēd*, *ar̄bid* st. f. Helj.

Ebenso as. G. §§ 313—323, H. §§ 287—299. Ähnlich obwohl mit Neuerungen afries. S. § 154.



## u- Stämme.

§ 101. Nur in einer einzigen Form *sunu* ist die alte Flexion bewahrt, sonst sind die kurzsilbigen u. langsilbigen zu anderen Stämmen übergetreten u. zwar teils zu der *o/ā*-, teils zu der *jo*-Deklination.

Kurzsilbige Maskulina: *frīdu, sunu*, ebenso as.; d. sg. *frīdie*, as. *frīde* C, M, *frēthu* Ps.; n. sg. *sunu*, d. sg. *sunie*, as. *suno, sunu, suni, sunie* M, C.

Langsilbige Maskulina *dōd* (*o*), ebenso as.: g. *dot-thes*, d. *dōde*; *wald* (*jo*), as. *wald* (*o*): *uualdies*; *wethar* (*o*), ebenso as.: g. pl. [*uu*]*e*-(*th*)*a*(*r*)[*a*] as. *wetharo*; Femininum *flōd* (*ā*): acc. pl. *flode* cf. § 97, as. *flōd* f. m., n. pl. *flōd* C M.

Ebenso as. G. §§ 324—329, H. §§ 300—306. Ähnlich im Afries., wo aber die *u*-Deklination besser bewahrt wird.

## Konsonantische Deklination.

*n*- Stämme (schwache Deklination).

§ 102. Maskulina: *noma*: *nomo*?, as *nomo*, -*a*, *ēwa*: *ēwo*? cf. *ēwa* f.: dat. sg. *noman*, acc. *noman*, *euun* f.?, *furista*: *furisto*?: g. pl. *furistona*; *wrisio* (*jan*- St.): n. sg. *uurisio*. cf. Adjektiva der schwachen Deklination: *liaua, rehta*.

Neutra: *herze*, as. *herta*, -*e*; *ōre*, as. *ōra* C, *ōre* M; *ouge*, as. *ōga*. n. sg. *herze*, acc. *o[r](e)*, g. *herzan*, as. -*en*, -*an*, -*on*, -*un*; acc. pl. *herzan, ougan*, as. -*un*, -*an*, -*on*.

Feminina: *ēwe*: *ēwa* vielleicht *ēwo* masc., *frēse, grōwe, middia*: *middie*?, cf. as. *tunga*, -*e*: d. sg. *middian*, as. -*un*, -*on*, -*an*; acc. sg. *grouun*, as. -*un*, -*on*, -*an*, acc. sg. oder pl. (oder acc. sg. masc.) *euun*; n. pl. *freson*.

Anm. 1. *erde, sele, stemne* gehören zu der *ā*-Deklination.

Anm. 2. Bei *thi*... ancillae läßt sich nicht feststellen, ob der gen. *\*thiue* (*ā*- St.), oder *\*thiun* (*n*- St.), der nom. *\*thiu* oder *\*thiue* lautet. cf. § 97.

Anm. 3. Im Afries. hat der n. sg. m. -*a*, d. -*a*, acc. -*a*, gen. pl. -*ena*: -*ana*; n. acc. sg. neutr. -*e*, g. sg. -*a* ⇐ -*an*, acc. pl. -*on*, -*ona*, -*ena*, -*ene*; nom. sg. fem. -*e*, d. -*a* ⇐ -*an*, acc. -*a*: -*e*, n. pl. -*a*: -*e*. S. § 156.

G. §§ 330—336, H. §§ 307—318.



## r- Stämme.

§ 103. Der Verwandtschaftsname *fader* Vater, as. *fader* Helj., *fadar* B<sup>s</sup>:d. sg. *fadur*. cf. ags. *fäder* Beowulf, got. \**fapr* wie *brōpr*.

G. § 337, H. § 319.

## nd- Stämme.

§ 104. *fīund* Feind, as. *fīund*, *fīond* MC, geht nach der *o*-Deklination: acc. *fiundas*, cf. as. *fīund* M, *fīond* C, doch *fianda* Ps.

G. § 338, H. §§ 320, 321.

## Vereinzelte konsonantische Stämme.

§ 105. *fōz* (hd.), as. *fōt*: acc. *fozi* nach der *i*-Deklination. *man* Mann: n. sg. *man*, g. pl. *monna*, cf. as. *man*, *manno* C, M, Gen., -a Gen.

G. §§ 339, 340, H. §§ 322—325.

## Deklination der Adjektiva.

§ 106. Die Adjektiva werden stark oder nominal-pronominal u. schwach oder als *n*-Stamm flektiert.

*o*- u. *ā*- Stämme.

§ 107. Adjektiva: *al*, *ēwig*, *gōd*, *hēleg*: *heileg*: *hāleg*, *luinlik*, *luzil*, *moneg*, *reht*, *sēlig*; pronom. poss. *mīn*, *thīn*, *sīn*, *ūser*: *unser*; participia praeteriti: *giscafen*...

Maskulinum: n. sg. *luinlik*, *reht*, *selihc*: [*s*]elig, *min*, *thin*, *unser*; gen. *alles*; dat. *allemu*, *halegumu*: *helegemu*, *mi[nemu]*, *sinemu*; gen. pl. *rehttera* eher schwach *rehttena*; dat. *allun*, *minun*, *rehtun*; acc. *alle*, *luzile*, *mine*, *sine*.

Neutrum: n. sg. *euwig*, [*l*]uinlik, [*s*]elig neutr. oder masc., *unser*; acc. *sin*; n. pl. *giscafene*; acc. *menege*, *mine*<sub>3</sub>: *min*<sub>1</sub>, *sinu*.

Femininum: n. sg. *god*, *min*, *thin*, *user*; gen. *thinere*, *sineru*; *euwigaru*, *mineru*, *sineru*; acc. *euwige*, *monege*?, *mine*, *thine*; acc. pl. *monege*.

Ähnlich im As.: n. sg. m. n. f. ohne Endung; g. sg. m. n. -es M, C, kl. Denk.; g. sg. f. -era, -ara, -aro, -ero, -oro, -aru; d. sg. m. n. die längere Form -umu, -omu, -omo, -emu im späteren Teile von



M, -emo, -amo, -omo, -imo, -emu kl. Denk., dagegen kürzere Form -om, -on, -um, -un, -am, -an, -en in C, P, V, Gen. u. im Anfang von M; d. sg. f. -eru, -aru, -oru, -uru M, -eru, -aru in Beicht. u. Werd. Gl., -eru Ps.; acc. sg. f. -a C, Gen., kl. Denk.: -e M, cf. feminina der ā- St.;

n. acc. pl. masc. -e neben -a M, V, Gen., kl. Denk.; g. pl. m. f. n. -aro M, C, P, V, Genes., Conf., -ero C, M, Gen., Hom., Ess. Ev., Freck., Ps., -ara C, Gen., -era C, M, Mers., -oro C, M, Conf.; d. pl. m. f. n. -um, -om M, P, V, Gen., Taufgel., -un M (meist), C<sub>9</sub>, V, Merseb., Verg. Gl.; -on C überwiegend, M, Gen.; -an C, P.

Afries. bietet in der Adjektivflexion nichts Charakteristisches. S. § 167.

G. §§ 341—345, H. §§ 353—358.

#### jo- u. jā- Stämme.

§ 108. Adjektiva: *diuri*, *smōdi*; participia praesentis: *dōndi*, *forhtiandi*, *gihaldandi*, *giscuttiandi*, *libbiandi*, *nitherfarandi*, *nitherleggiandi*, *tibrekanđi*.

n. sg. masc. *diuri*, [*g*]ihaldandi, gen. *giscuttiandies*, (*ni*)derl(e)g(iandi)es, *tibrekanđies*; n. pl. *smođie*, gen. *libbiandira*, d. *dondiun*, *nitheruarandiun*, acc. [*forhti*]ande.

Ahnlich as. n. sg. m. *blīthi*, g. *blīthies*, n. acc. pl. *blīthia*, -ea, -ie M, Verg. Gl., -e M<sub>1</sub>, Prepos. Werd., g. *blīthiero*, -ero, -ioro, d. *blīthium* M<sub>1</sub>, -iun M, -ion C...; ebenso participia praesentis z. B. n. sg. m. *liggiandi*, g. -es, -ies M, Verg. Gl., n. acc. pl. -ia, -ea, -ie M, -e V, Gen., Brüss. Ev.; g. pl. -ero, -iero; d. -iun M, -ion C.

Anm. In *giādmōdigod*, *luinlik*, *middia*: *middie*, (*rīch*)-*somīda*?, *thiusternussi*, *wōstenne*: *wōstunne* stecken die as. Adjektiva der jo-Stämme wie *ādmōdi*, *āđi*, *luggi*, *middi*, *rīchi*?, *thiustri*, *wōsti*: hd. *wuosti*.

G. §§ 346, 347, H. §§ 359, 360.

#### wo- Stämme.

§ 109. In dem part. praet. pass. *gigerugid* paratum lebt das Adjektivum der wo- Deklination *garu*: *garo* bereit, fertig, u. in dem Verbum *frouuid* laetabitur das Adjektivum *frō*, *frā* froh.

G. § 348, H. § 361.



## u- Stämme.

§ 110. Das Neutrum *filu* ist schon Adverb.

G. § 349, H. § 362.

## Schwache (n-) Flexion.

§ 111. *alla, furista, hēlega: heilega, liāba, rehta, selba.*

n. sg. m. *liāua, rehta*, d. m. *heilegan*, f. *allun*, acc. n. *selua*;  
n. pl. m. *helegan*, g. m. eher *rehttena* als *rehttera*, *furistona*, d. m.  
*rehtun* cf. § 107.

Ähnlich as.: n. sg. m. *aldo*, -a M<sub>3</sub>, Gen.<sub>8</sub>, im Superlativ -a  
C, Ess. Gl., -a: -o M. -o Gen., Werd. Gl.; dat. m. *alden* C (M), Ess.  
Gl.<sub>1</sub>, Freck. H.<sub>1</sub>, -an M(C), -on M, C, -un C, M<sub>8</sub>, Fr. H.<sub>1</sub>, Gen.<sub>1</sub>;  
dat. f. -un, -on, -an; nom. pl. m. -un C, M<sub>14</sub>, V, Gen., Ps., Ess.,  
Werd. Gl., -on M, C, V, Gen., Werd. Gl., Greg. Gl., Beicht., -an  
C<sub>5</sub>, M<sub>5</sub>; g. -ono, -eno, -ano Werd. Gl.; d. -un M, Mers. Gl., Werd.  
Heb., -on C, Ps., Ess. H., Werd. H.<sub>1</sub>, Freck. H., Greg. Gl., Lugd. E.

G. § 350, H. §§ 363—365.

## Deklination der Partizipia.

§ 112. Das Partizipium praesentis wird wie ein Adjektivum der  
*jo-* Deklination flektiert u. zwar nur stark z. B. *dōndi*, abweichend  
vom As., wo im Heljand M, C auch schwache Formen aufweisen.  
cf. § 108.

Das Partizipium praeteriti flektiert, übereinstimmend mit dem  
As., wie ein o- Stamm:

n. sg. masc. *giadmodigad: giadmodigod, gihalden, girod* cf.  
neutr. *givorid*;

n. sg. neutr. *giuasttanad, gigerugid, gihalden, givorid, giuuid*;

n. pl. neutr. *giscafene*. cf. § 107.

G. §§ 351, 352.

## Steigerung.

§ 113. *furista: furisto* 'Fürst, eig. der Vornehmste, der Erste',  
cf. gen. pl. *furistona*, hat kein Adjektivum als Positiv neben sich,  
sondern wird von der Praep. *for* oder *furi* 'vor' gebildet, as. *fu-*  
*risto: furista*.

G. § 356, H. § 372.



## Adverbia.

§ 114. Adverbia werden von Adjektiven, wie as., durch Anhängung von *-o* gebildet: *giuuisso* autem, *thrēdo* nimis. Von *gōd* lautet das Adv. *wole* nur in Verbindungen, *wala* bloß als Interjektion: [*u*]*uole-likiu* placebo, *uule-dede* benefecit, [*u*]*uala* o!

Andere Adverbia sind: *filu* nimis, *iu* schon, *ni* nec, non, zusammen *ni... iu* nicht mehr, *simlun* semper eigtl. d. pl., *soso* tamquam, *sosome* sicut, *tithamume[te]* quemadmodum, *untthat* donec.

G. §§ 357, 358, H. §§ 373—378.

## Numeralia.

§ 115. In *en-h[orn]a* unicornium steckt die Kardinalzahl *ēn* ein, as. *ēn*, in *furistona* principum die Ordinalzahl *furist* der erste, as. *furist*, oder eher *for* praep. cf. § 113.

## Pronomina.

## Personalia.

§ 116. 1. Person: nom. sg. *ik* ich, dat. *mi* mir, acc. *mik*<sub>6</sub> (as. § 25 oder anfr.): *mek*<sub>1</sub> (as. oder anfr.), nom. pl. *uue*, acc. *unsik* (anfr.), cf. as.: n. sg. *ik*, dat. *mī*, *me*, acc. *mik* (as. oder fr.) M<sub>1</sub>, C<sub>4</sub>, Beicht., Ps., Werd. Gl., *mī*, *me*, nom. pl. *wī*, *we*, acc. *ūs*, *unsik* (fr.) Ess. Ev.

Ähnlich, wie im As., afries. *ik*; dat. acc. urfries. *mī* ist urspr. Akkusativform; nom. plur. *wī*: \**wē*, dat. acc. *ūs*.

2. Person: gen. sg. *thin*, dat. *thi*, *the*, *thir* (hd. oder anfr.), acc. *thik*<sub>2</sub> (as. oder anfr.); in *gibreidest* steckt nom. sg. *thū*, *tu* du. Ebenso as.: gen. sg. *thīn*, dat. *thī*, acc. *thik* C, Werd. Gl., sonst *thī*.

Ähnlich, wie im As., afries.; urfries. \**thū*, dat. acc. *thī*... S. § 162.

G. § 362, H. §§ 326—328.

## Reflexivum.

§ 117. Reflexiv wird gebraucht der dat. sg. des pron. d. 3. pers.: *imu* sibi 32. 12.

G. § 363.

## Pronomen anaphoricum.

§ 118. Masculinum g. sg. *is*, d. *imu*, acc. *ine*<sub>2</sub>; g. pl. *ira*<sub>3</sub>, d. *im*<sub>3</sub>, acc. *sie*.



Ähnlich as.: g. sg. *is*, d. *imu* M, *imo* kl. Denk., M, C, *im* (*him*) P, C, V, Gen., M (bis 1466); acc. *ine*, gen. pl. *iro*, *-a* vereinzelt in M, C, V, Gen., Beicht., *hira* Taufgelöbniß; d. *im*, acc. *sia* P, V, Gen., C, Ps., Elt., Ess., Greg. u. Werd. Gl., *sie* M, Fr. H., *sea* C, V, Gen.

Anm. 1. Im d. pl. hat M 1 *in*, sonst sind einsilbige pronom. Dative auf *-n* recht selten, cf. *-m*; in den kl. Denk. fehlt der d. pl.; im Ahd. älter *im*, seit dem 9. Jh. *in*, Br. § 283. Anm. 1 b, § 124.

Anm. 2. Für die Lokalisierung läßt sich hier aus verschiedenen Formen in verschiedenen as. Denkmälern nichts Sicheres gewinnen.

Anm. 3. Im Fries. nur ganz vereinzelt *i*-Formen: g. sg. *es*, d. *him*, acc. *hini*, *hine*, gen. pl. *hira*, d. *him*, acc. *se*. S. § 163.

G. § 364, H. §§ 331—334.

#### Pronomina possessiva.

§ 119. *mīn*, *thīn*, *sīn*, *unser* (*n*, *-r* fr.): *ūser* (*-r* fr.) flektieren wie starke Adjektiva, cf. as. *mīn*, *thīn*, *sīn*, *ūsa*: *ūse* unser. G. § 365, H. §§ 329, 330.

#### Pronomina demonstrativa u. relativa.

§ 120. Sg. nom. masc. *the*, g. *thies*: *thas*: *dias* des, dat. *thamu* cf. *tithamume[te]* quemadmodum, acc. neutr. *that* id, quod, cf. *unt-that* donec; pl. nom. masc. *thie* qui, gen. masc. [*the*]r(o): [*the*]r(a), acc. neutr. *thie*. Durch Zusammensetzung mit *the* entsteht aus dem Pronomen demonstrativum das Relativum: sg. nom. masc. *thie-the*, gen. *thes-the* cuius, acc. *than-the* quem; plur. nom. masc. *thie-the*<sub>2</sub> qui: *thidie*<sub>1</sub> qui. Aber auch wird *the*... als bestimmter Artikel u. als Relativ, nur einmal als Demonstrativ gebraucht.

Ähnlich as.: masc. nom. *thē*, *the* M, C (50), *thie* M (selten), C (meist); gen. *thes*, *thas* C, V, Gen.; dat. *themu* M (220), kl. Denk., *-o* C (25), M (1), kl. Denk., *them* M (94), C (293); acc. *thana*, *-e*, *thana*. *-e*, *then*, *than* M (1), C (3); neutr. acc. *that*; nom. pl. masc. *thea*, *thia*, *thie* M (23), C (1), Gen. (2), kl. Denk.; gen. *thero*, *a*; acc. pl. neutr. *thiu*, *thia*, *thea*, *thie* C (4), *the*.

Die Relativsätze können auch im As. durch die Partikel *the* mit vorhergehendem Demonstrativpronomen eingeleitet werden: *mannon sagda thēm the hie gikoran habda* cf. H. § 524.

Anm. Im Afries. n. sg. masc. *thī*, gen. *thes*, d. *thām*, acc. *thene*, neutr. *thet*; plur. nom. *thā*, gen. *thēra*. S. § 165.



*self.*

§ 121. *an that selua* in id ipsum flektiert schwach cf. as. *selba*, *selua* V, Ess. Ev.; [*self*] ipse ist unsicher, cf. as. *self*, afries. *self*. Das got. Pronomen *sama* ist als Adverb *sō some* sicut erhalten cf. as. *sō sama*, *sō sama sō*.

G. § 368, H. § 340, S. § 166. 4.

## Interrogativa.

§ 122. Neutrum *hwat*: [*h*]uat quid, as. *hwat*, afries. *hwet*.

G. §§ 370—372, H. §§ 341—343, S. § 166. 6.

## Indefinita.

§ 123 *gihuilik* omnis cf. as. *gihwilik* jeder.

G. § 373, H. § 348.

## Konjugation.

§ 124. Für unser Verbum sind folgende Formen belegt:

1. ein Genus, das Aktivum; das Passivum wird durch das Partizipium praeteriti in Verbindung mit dem Hilfsverbum *werthan* gebildet: [*g*]ihalden *ni uuirdit* non salvatur, *ni girod u[ui]rthit* non commovebitur, *ni girorid uuirthit* non commovebitur, [*b*]ikaerd *uuerd* convertere.

2. zwei Tempora: Praesens u. Praeteritum. Das lat. Futurum wird durch das Praesens vertreten: *anrhopu* invocabo, *anfou* accipiam, *gibid* dabit, *gihalden ni uuirdit* non salvabitur, *gildu* reddam, *girorid* commovebit, *giuuihit* benedicet, *louat* laudabitur, *oppraiu* sacrificabo, *sizid* sedebit, *uuili* volet, *uuisit* erit. Das Praeteritum wird mit *wesan* u. *werthan* umschrieben: *giuasttanad is* confirmatum est, *uprannen is* exortum est, *gigerugid is* paratum [sc. est], *giscafene uurdun* creata sunt. Einigemal wird das Perfektum durch das Praesens übersetzt: *forgiuid* retribuit, *gisigid* respexit, wahrscheinlich das *n*-lose Praesens *githingi uue* speravimus (2 mal) für das Futurum sperabimus.

3. drei Modi: Indikativ, Optativ (Konjunktiv), beide sowohl im Praesens wie im Praeteritum, u. ein Imperativ Praesentis.

4. zwei Numeri: Singular u. Plural.



5. drei Verbalnomina: ein Infinitiv Praes., ein Partizipium Praes. mit aktiver u. ein Partizipium Praet. mit passiver Bedeutung.

Ebenso im As. G. § 375, H. § 392, so daß, abgesehen von einigen fränkischen (-t für -d, -nt für - $\bar{d}$ ) u. ingwäonischen (-e für -a) Einflüssen, die ganze Konjugation gut sächsisch ist u. keine speziell friesische Formen zeigt.

#### Einteilung der Verba.

§ 125. Die Verba zerfallen in: a) thematische (griech.  $\omega$ ) *gildu* u. b) athematische (griech.  $\mu$ ) *bim:is*, von denen die ersteren sich in starke u. schwache einteilen lassen. Die gemischten (praeterito-praesentia) sind nicht belegt.

Die starken Verba bilden ihr Praeteritum ohne Zusatz, bloß durch Ablaut u. ihr Part. Praet. auf -n: *antfou:anfengi*, *tibrikid:[t]ibreki*, *giscafene*; die schwachen durch Anhängung der Endung -de oder -te u. im Part. Praet. -d: *[e]rsohte*, *[g]ilobde*, *girorid*.

Ähnlich im As. cf. G. § 376, H. §§ 398 - 401.

#### Endungen.

##### Das Praesens.

§ 126. Indicativus: 1. sg. -u, as. -u, afries. -e: *ant-fou*, *gildu*, *an-rhopu*, *uule-likiu*, *oppraiu*; -m, as. -m, -n, *bim* (fr., kaum fries.) cf. as. *bium*, *biun*, fries. *bim*, *bem*, *bin*; 2. sg.  $\emptyset$ ; 3. sg. - $\bar{d}$ , -d, -t wie as., cf. *th* im Auslaut § 91, afries. -th, manchmal -t, ganz selten -d. Das Verb. subst. hat *is<sub>3</sub>:ist* (fr.?).—1. pl.  $\emptyset$ ; *githingi uue* (2 mal) eher das n-lose Praesens bei nachgestelltem Pronomen als Praet. *githingi[dun] uue*, obwohl lat. speravimus nicht sperabimus, aber das lat. Perf. wird in unseren Fragmenten auch durch Praesens vertreten; 2. pl.  $\emptyset$ ; 3. pl.: *anbuod*; *githingiant sperant* (-nt fr.).

As. haben die drei Personen des Pl. die gemeinsamen Endungen: -ad, -at, -a $\bar{d}$  bei den starken Verben, -iad, -iat, -ia $\bar{d}$ ... bei den ja-Stämmen, -od oder -oiad bei den  $\bar{o}$ -Stämmen. Die 2. u. 3. Pers. zeigen in C mehrmals die hd. Formen -ent, -and, -ond, die auch je 1 mal in M u. in den Werd. Gl. auftreten. Afries. -ath, -iath im Plur. Praes.

G. § 379, H. §§ 402—405, S. § 149.

§ 127. Optativ. 3. Pers. Sg. endet bei den starken Verben



auf *-e*: *uuerde*, bei den *ja*-Stämmen auf *-ie*: *a-reddie*, *liuhttie*, bei den *ō*-Stämmen as. auf *-o*, das nach dem auslautenden *a* verschwindet: *forsca* = *forscauua* oder *forscauue* cf. *forscauon*.

Anm. 1. [*t*]haz *fodi* ut alat ist vielleicht formell eher Imperativ als Optativ, cf. *-i* im Konjunkt. Praes. as. *lāti* C 3016, G. § 379, aber *lāte* Heyne<sup>3,4</sup> C 3017, *lāte* Behaghel<sup>6</sup> 3016.

1. pl. ist unsicher: *erhaebbi[en]* exaltemus oder imperat. *erhaebbi[ad]*.

3. pl. *gihorien* audiant, cf. as. *-ian*, *-ien*, *-ean* bei den *ja*-Stämmen.

Anm. 2. Im Afries. *-e*: *-i*: *-ie*. S. § 149.

G. § 379, H. §§ 402—405.

§ 128. Imperativ. Das starke Verbum hat im Sg. keine Endung: *uuerd. gef*; die *ja*-Stämme gehen auf *-i* aus: *erlosi*, *fodi* cf. Optativ. Der Plural hat dieselben Formen wie der Indikativ: 2. plur. *brenghiad*, [*m*]ikilliad. [*s*]ingad; fr. ist *-nt* in *bigiant*, *brenghiant*, *tobedant*.

Ebenso as. G. § 379, § 409; afries. endungslos bei den starken Verba, auch bei den langsilbigen schwachen der 1. Kl.; *-e* ( $\leftarrow$  *-i*) bei den kurzsilbigen schwachen; *-a* bei den schw. der 2. Kl. cf. S. § 151.

§ 129. Infinitiv *gitraugian* sperare schw. Verb. der 1. Kl., as. *trūon*, *trūwon*, *trūoian* 2. Kl.; *anbuen* inhabitare schw. Verb. der 2. Kl., as. *būan*.

As. in M 724 *-an*: 483 *-en*. G. § 380, H. § 410; afries. *-a*, *-ia* selten *n*: *stān*.. S. § 151.

§ 130. Partizipium praesentis. Die Endung ist beim starken Verbum *-andi*: [*g*]ihaldandi, *nitheruarandiun*, *tibrekindies*, beim athematischen *-ndi*: *dondiun*, bei den *ja*-Stämmen nur *-iandi*, was für ein hohes Alter unserer Fragmente spricht: [*forhti*]ande, *giscuttiandies*, *libbiandira*, (*ni*)der-: (*un*)der-legg(tandi)es. Die Partizipia flektieren als starke *jo*-Stämme.

Im As. *-andi* bei den starken, *-iandi* bei den schw. Verben, wo auch *-iendi*, *-ondi*, *-endi* schon in M vorkommt. G. § 381, H. § 412; afries. *-and*. S. § 151.

#### Das Praeteritum.

§ 131. Indikativ. Bei den starken Verben haben die 1. u. 2. Person keine Endung:



1. sg. *fand*, *quād*, *spa[k]*, *anrhiap* : *riof* (hd.); 3. sg. *erkos*, *sae*.  
Die 2. Person hat die Endung *-i*: *tibreki*, *anfengi*, *gihelti*.

Die 3. Person Plur. endet auf *-un*: *uurdun*, *fundun*, *[u]mbibigeuun*.

Bei den schwachen Verben haben die 1. u. 3. Person die Endung *-de*, *-te*: 1. sg. *[g]ilobde*, *[e]rsohte*. 3. *erlosde*, *erredde*, *[giho]rd(e)*, *ginaegde*, *hludasade*, *scauwade*, *uuoledede*; as. *-a* : *-e* M, C meist *-a*, doch *-e*. Die 2. Person geht auf *-es* : *-est*: *giheldes*, *uzgileddes*, *gibreidest* (*-ei*, *-t* hd.), as. *-es*. Die 1. Person Plur.: *githingi uue speravimus* (2 mal 32. 21. 22) formell eher Praesens als Praeteritum *githingi[dun] uue*, cf. ahd. *wizzu wir* T, *wäge wir*, *sagē wir* O Freis..., die Formen der 1. pl. ohne *n* vor nachfolgendem enklitischen *wir* finden sich schon im älteren Ahd., spätahd. aber werden sie häufiger, u. mhd. gewöhnlich. Br., Ahd. Gr. § 307 Anm. 7.

Ähnlich as. G. § 382, H. §§ 413—415; afries. schon Neuerungen z. B. in der 2. Sg der starken Verba oder im Plural... S. § 150.

§ 132. Das Partizipium geht bei den starken Verba auf *-en* aus: *uprannen* (*a* aus *d*, Schreibfehler für *u*), merkwürdig ist das Fehlen des *gi*-; *giscafene*, *gihalden*; *-en* M (98), Oxf. Gl. (soviel *-e* wie *-a*), sonst *-an* M (154). cf. G. § 383, H. § 419.

§ 133. Bei den schwachen Verben ist die Endung bei den *ja*-Stämmen *-id*, *-d*, bei den *ō*-Stämmen *-od*, *-ad*: *girorid* : *girod*, *gigerugid*, *giuuid*, *bikaerd*; *giuasttanad*, *giadmodigod* : *giadmodigad*.

Ähnlich as. G. § 384, H. § 420; afries. *-ed* ( $\leftarrow$  *-id*) in der *jo*-Kl., *-ad* (*-ed*) in der *ō*-Kl. S. § 144.

#### § 134. Die Bildung der starken Verba.

Ablautende Verba. cf. Ablaut § 73.

2. Ablautsreihe. *\*kiosan* : *erkōs*, *\*gibiodan* : *gibōd*.

3. Ablautsreihe. *\*findan* : *fand*, *fundun*, *\*singan* : *[s]ingad*; *\*werđan* : *uwerđe*, *uwerđ*, *uuirđit*, *uurdun*; *\*geldan* : *gildu*.

4. Ablautsreihe. *\*brekan* : *tibrikiđ*, *tibrekindies*, *[t]ibreki*; *\*spekan* : *spa[k]* (?).

5. Ablautsreihe. *\*geban* : *gibiđ*, *forgiuuid*, *gef*, *[u]mbibigeuun*; *\*gehan* 'sagen': *bi-giant* (*-nt* fr.); *\*quedan* : *quad*; *\*sehan* : *gisigiđ*, *sae*; *\*uesan* : *uuisit*; *\*sizzan* (hd.) : *siziđ* (hd.).

6. Ablautsreihe. *\*faran* : *nitheruarandiun*; *\*skephen* (hd.) : *gtscafene* (hd.); *\*er-haebbian* : *er-haebbi[en]*.



## Ursprünglich reduplizierende Verba.

\**haldan* : *gihelti* (t hd.), [*g*]haldandi, *gihalden*.

\**hrōpan* : *anrhiap* : *riof* (hd.).

\**fāhan* : *antfou*, *anfengi*.

Ähnlich as. G. §§ 388—402, H. §§ 422—453.

## § 135. Die Bildung der schwachen Verba.

## Erste (ja-) Klasse.

\**a-reddian*, *bi-kērgan*, \**bregian*, \**er-lōsian*, \**fōdian*, \**forhtian*, \**frouwen* : \**frouwian*, \**gerwian* : *geruwian*, \**gi-brēdian*, \**gi-hēlian*, \**gi-hōrian*, \**gi-lōbian*, \**gi-hnēgian* : \**gi-nēgian*, \**gi-hrōrian* : \**gi-rōrian*, \**gi-scuddian* : *gi-scuttian*, \**gi-thingian*, \**gi-traugian*, \**gi-wihian*, \**likian*, \**mi-killian*, \**nider-leggian* : \**under-leggian*, \**sōkian*, \**uz-gi-tēddian*, \**zi-sprengian*.

\**er-haebbian* bloß im Praesens, sonst st. v. 6. Kl.

## Zweite (ō-) Klasse.

*an-būen*, \**beidon*, \**er-offenon* (hd.), \**for-scauwon*, \**gi-ādmōdigon*, \**gi-fastanon*, \**gi-nādon*, \**gi-worsamon*, \**hlūdason*, \**lobon*, \**oppron*, \**scauwon*, \**tō-bedon*, \**wunon*.

## Dritte (ai-) Klasse.

\**libbian* gehört as. der dritten Klasse an, in unseren Fragmenten läßt sich aber aus dem gen. pl. part. praes. *libbiandira* nicht feststellen, ob es dritte oder erste Klasse ist.

G. §§ 403—414, H. §§ 454—466.

## § 136. Verba auf -mi.

1. *bim* (hd. oder anfr.) cf. as. *bium*, *biun*, afries. *bim*; *is* : *ist* (fr. ?), as. *is* : *ist*; andere Formen stellt das Verbum \**wesan* : *uuisit*.

2. \**dōn* : 3. praes. *doit*, as. *dōd*, *duod*, *dōit* cf. afries. *dēt(h)*, *dēt(h)*; 3. praet. *uwole-dede*, as. *deda*, *dede*, afries. *dēde*; part. praes. *dondiun*.

3. \**stān* : 3. sg. *for-staidē*, as. *stēd*, *stēid*, *stād*,  $\bar{e} \leftarrow a + i$  Kluge, Grundriß I 1 349.

4. \**wellian* : 3. sg. *uuli*, as. *wili* C, M, V, P, Werd. Gl., ist der alte Opt. Praes., der Indikativbedeutung angenommen hat; ahd., afries. *wili*.

G. §§ 422—426, H. §§ 473—479.

*Budo*